

De conformidad con lo asentado en el acta número cuarenta y uno de tres de junio de mil novecientos veinticuatro, tuvo lugar una sesión de la Comisión Internacional de Límites, a las diez horas del día seis de junio de mil novecientos veinticuatro, en Tornillo, Condado de El Paso, Texas, estando presentes además de los dos Comisionados, de ambos Secretarios y del Ingeniero Consultor de la Sección Mexicana, los Ingenieros L. M. Lawson, representante de los Departamentos de Estado y del Interior de los Estados Unidos, y Salvador Arroyo representante del Gobierno Mexicano; el Juez E. B. McClintock, R. H. Oliver, H. L. Herring, Ingeniero Fred Wilson, J. F. Williams y Robert Pendell, representantes del Condado de El Paso, Texas; El Juez J. M. Walling y C. E. Benton, representantes del Condado de Hudspeth, Texas. El Comisionado de la Sección Americana declaró abierta la sesión y pidió al Señor E. B. McClintock, Juez del Condado de El Paso, quien ha presentado en representación de los Agricultores del Valle la solicitud para hacer los proyectados cortes artificiales, que presentara a la Comisión Unida a las personas que él desee sean oídas, y hacer las preguntas que él considere necesarias. El Juez McClintock hizo una exposición sobre el objeto de la reunión. El Juez McClintock pidió al Señor Fred Wilson, Ingeniero del Condado de El Paso, que explicara el proyecto de cortes artificiales. El Ingeniero Wilson hizo una explicación referente a los propuestos cortes artificiales, tal como están señalados en el plano, copia del cual se acompaña a esta Acta. El Señor Wilson señaló los seis cortes artificiales que muestra el plano presentado por el Condado de El Paso a la Comisión Internacional de Límites, y explicó la necesidad que hay, en su opinion, de llevar a cabo dichos cortes. A los siguientes dueños de terrenos residentes en la región inferior del Río Grande (Bravo) en el Valle del Condado de El Paso, se les examinó e interrogó respecto (a la vuelta)

As set forth in Minute number forty-one of June third, nineteen hundred and twenty-four, a meeting of the International Boundary Commission was held at Tornillo, El Paso, County, Texas, on June sixth, nineteen hundred and twenty-four, at ten A.M., being present besides both Commissioners and both Secretaries, the Consulting Engineer of the Mexican Section: Engineers L.M. Lawson, representing the State and Interior Departments of the United States and Salvador Arroyo, representing the Mexican Government, Judge E.B. McClintock, R.H. Oliver; H.L. Herring Engineer Fred Wilson, J. F. Williams and Robert Pendell, representing the County of El Paso, Texas, Judge J. M. Walling and C.E. Benton, representing the County of Hudspeth, Texas.-The Commissioner of the American Section called the meeting to order and requested Judge E. B. McClintock, County Judge of El Paso County, who had presented the petition in behalf of the valley farmers to make the proposed cut-offs, to present to the Joint Commission the parties he desired to be heard and to ask questions that he deemed necessary. Judge McClintock made a statement in reference to the object of the meeting. Judge McClintock called on Mr. Fred Wilson, County Engineer of El Paso County to explain the proposed cut-offs. Engineer Wilson explained in reference to the proposed cut-offs as shown on map, a copy of which accompanies these proceedings. Mr. Wilson pointed out the six cut-offs outlined on map submitted to the International Boundary Commission by El Paso County and explains, in his opinion the necessity for such cut-offs. The following property holders residing in the lower Río Grande Valley of El Paso County were examined and questioned as to the propriety of the proposed cut-offs, to wit: Messrs. M. J. Delaney, J. C. Snymon, M. P. Hignett, J. F. Perkins, Nicholas Van Gass, J. C. Hanson, Vance Sergulia and L. J. Ivey, also Mr. J. M. Walling, County

(over)

a la conveniencia de los cortes artificiales en proyecto, habiendo declarado los señores: M. J. Delaney, J. C. Snymon, M. P. Hignett, J. F. Perkins, - Nicholas Van Gass, J. C. Hanson, Vance Sergulia y L. J. Ivey; - también declararon los señores J. M. Walling, Juez de Condado, C. E. Benton, Comisionado de Condado, y W. T. Young, dueño de terrenos, todos del Condado de Hudspeth, Texas. Todas estas personas declararon que están a favor de los cortes artificiales, siempre que se consideren convenientes desde el punto de vista de la ingeniería. El señor Santacruz, Ingeniero Consultor de la Sección Mexicana, preguntó a los agricultores se alguno de ellos tenía algún temor de que el sedimento que acarreará el río los perjudicara.- El Sr. Hanson contestó que por experiencia sabía que ningún mal resultado habían producido los cortes artificiales en el río. El Comisionado Serrano anunció a los presentes que a las quince horas habría otra reunión en Guadalupe, adonde se daría audiencia a los ciudadanos mexicanos con relación a los proyectados cortes artificiales, e invito a los presentes para asistir a dicha reunión.- La reunión entró en receso a las once horas, y treinta minutos para proseguir la sesión en Guadalupe, Chihuahua a las quince horas del día de hoy.

Guastav P. Serrano
Comisionado Mexicano.

Lyons Curry
Comisionado Americano.

Jose Hernandez Gada
Secretario Mexicano.

Harrie Claoran
Secretario Americano.

Judge, C. E. Benton, County Commissioner and W. T. Young, property holder of Hudspeth County, Texas. All of these parties stated that they were in favor of the proposed cut-offs provided they were practical from an engineering point of view. Mr. Santacruz, Consulting Engineer of the Mexican Section, asked the farmers if any of them had any fear that silt coming down the river would damage them. Mr. Hanson replied that in his experience no bad effects had resulted by cut-offs in the river. Commissioner Serrano called the attention of the people present that there would be a meeting at three P.M., at Guadalupe where the citizens of Mexico would be heard in reference to the proposed cut-offs and invited the people present to attend said meeting. Meeting adjourned at eleven thirty A. M., to meet at Guadalupe, Chihuahua, at three P.M. today.

Lyons Curry
American Commissioner.

Guastav P. Serrano
Mexican Commissioner.

Harrie Claoran
American Secretary.

Jose Hernandez Gada
Mexican Secretary.